

CONSEIL COMMUNAL DU 27 MAI 2014

GEMEENTERAAD VAN 27 MEI 2014

Présent(e)s : Hervé Gillard, *Bourgmestre-Président/Burgemeester-Voorzitter* ;
Aanwezig: Michèle Carthé, Jean Paul Van Laethem, René Coppens, Sabrina Baraka, Karima Souiss, Magali Cornelissen, Maurizio Petrini, *Échevin(e)s/Schepenen* ;
Marina Dehing, Alain Beeckmans, Robert Genard, Frederik Van Gucht, Marc Delvaux, Marco Van Dam, Lionel Van Damme, Ewa Chrypankowska, Emir Akin, Carine Delwit, Quentin Paelinck, Stéphane Obeid, Geneviève Piette, Christine Roy, Joëlle Petit, *Conseillers Communaux/Gemeenteraadsleden* ;
Nathalie Peltyn, *Secrétaire Communal/Gemeentesecretaris*.

Excusé(e)s : Martial Dewaels, Chantal De Saeger, Pierre Kompany, Nacima Zid, *Conseillers*
Verontschuldigd: *Communaux/Gemeenteraadsleden*.

Séance publique - Openbare zitting

#008/27.05.2014/A/0001# **SECRETARIAT COMMUNAL - GEMEENTESECRETARIAAT**

Procès-verbal de la séance du Conseil communal du 24.04.2014 - Approbation

Proces-verbaal van de zitting van de Gemeenteraad van 24.04.2014 -
Goedkeuring

Le Conseil approuve le projet de délibération.

22 votants : 14 votes positifs, 5 votes négatifs, 3 abstentions.

Ont voté contre cette proposition : Marina Dehing, Frederik Van Gucht, Marc Delvaux, Carine Delwit, Quentin Paelinck.

Se sont abstenu(e)s de voter : Alain Beeckmans, Geneviève Piette, Christine Roy.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

22 stemmers : 14 positieve stemmen, 5 negatieve stemmen, 3 onthoudingen.

Stemden tegen dit voorstel: Marina Dehing, Frederik Van Gucht, Marc Delvaux, Carine Delwit, Quentin Paelinck.

Hebben zich onthouden: Alain Beeckmans, Geneviève Piette, Christine Roy.

#008/27.05.2014/A/0002# **PRÉVENTION - PREVENTIE**

Gardien de la paix - Convention avec la zone de police relative à l'échange
d'informations

Gemeenschapswachten - Overeenkomst met de politiezone omtrent uitwisseling
van informatie

Le Conseil approuve le projet de délibération.
22 votants : 20 votes positifs, 2 abstentions.
Se sont abstenu(e)s de voter : Alain Beeckmans, Christine Roy.
De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
22 stemmers : 20 positieve stemmen, 2 onthoudingen.
Hebben zich onthouden: Alain Beeckmans, Christine Roy.

#008/27.05.2014/A/0003# **C.P.A.S - O.C.M.W**

CPAS - Budget 2014 - Modification budgétaire nr 1

OCMW - Begroting 2014 - Begrotingswijziging nr 1

Le Conseil approuve le projet de délibération.
22 votants : 22 votes positifs.
De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
22 stemmers : 22 positieve stemmen.

Robert Genard entre en séance / treedt in zitting

#008/27.05.2014/A/0004# **MARCHÉS PUBLICS - OVERHEIDSOPDRACHTEN**

Liste récapitulative des marchés d'un montant, hors T.V.A., inférieur à 8.500,00 EUR, passés par procédure négociée

Samenvattende lijst van de opdrachten gegund bij onderhandelingsprocedure, waarvan het bedrag, exclusief B.T.W., kleiner is dan 8.500,00 EUR

Le Conseil approuve le projet de délibération.
23 votants : 23 votes positifs.
De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
23 stemmers : 23 positieve stemmen.

#008/27.05.2014/A/0005# **MARCHÉS PUBLICS - OVERHEIDSOPDRACHTEN**

Achat, placement et raccordement d'une nouvelle chaudière à la Maison Communale II – Approbation des conditions et du mode de passation – MPE/2014/TP/103

Aankoop, plaatsing en aansluiting van een nieuwe verwarmingsketel in het gemeentehuis II – Goedkeuring lastvoorwaarden en gunningwijze – OOB/2014/OW/103

Le Conseil approuve le projet de délibération.
23 votants : 23 votes positifs.
De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
23 stemmers : 23 positieve stemmen.

#008/27.05.2014/A/0006# **MARCHÉS PUBLICS - OVERHEIDSOPDRACHTEN**

Travaux de renforcement de la toiture à l'école "Nos Bambins" – Approbation des conditions et du mode de passation – MPE/2014/TP/105

Versterkingswerken van de dakbedekking van de school "Nos Bambins" – Goedkeuring lastvoorwaarden en gunningwijze – OOB/2014/OW/105

Le Conseil approuve le projet de délibération.

23 votants : 23 votes positifs.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

23 stemmers : 23 positieve stemmen.

#008/27.05.2014/A/0007# **MARCHÉS PUBLICS - OVERHEIDSOPDRACHTEN**

Adhésion à la centrale de marchés de l'intercommunale Interfin pour l'achat d'énergie au profit des pouvoirs locaux de la Région de Bruxelles-Capitale

Toetreding tot de opdrachtcentrale van de intercommunale Interfin voor de aankoop van energie ten behoeve van de plaatselijke besturen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Le Conseil approuve le projet de délibération.

23 votants : 21 votes positifs, 2 abstentions.

Se sont abstenu(e)s de voter : Alain Beeckmans, Christine Roy.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

23 stemmers : 21 positieve stemmen, 2 onthoudingen.

Hebben zich onthouden: Alain Beeckmans, Christine Roy.

#008/27.05.2014/A/0008# **TRAVAUX PUBLICS - OPENBARE WERKEN**

Piscine « Nereus » – Coopération Beliris – Approbation du projet d'avenant 2 au protocole d'accord du 4 mai 2007

Zwembad Nereus – Beliris-samenwerking – Goedkeuring van de bijakte 2 bij het protocolakkoord van 4 mei 2007

Le Conseil approuve le projet de délibération.

23 votants : 23 votes positifs.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

23 stemmers : 23 positieve stemmen.

#008/27.05.2014/A/0009# **SPORT - SPORT**

Piscine "Nereus" - Convention avec la commune de Jette

"Nereus"-zwembad - Overeenkomst met de gemeente Jette

Le Conseil approuve le projet de délibération.

23 votants : 22 votes positifs, 1 abstention.

S'est abstenu(e) de voter: Geneviève Piette.
De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
23 stemmers : 22 positieve stemmen, 1 onthouding.
Heeft zich onthouden: Geneviève Piette.

#008/27.05.2014/A/0010# **SPORT - SPORT**

Piscine "Nereus" - Convention avec la commune de Koekelberg

"Nereus"-zwembad - Overeenkomst met de gemeente Koekelberg

Le Conseil approuve le projet de délibération.
23 votants : 22 votes positifs, 1 abstention.
S'est abstenu(e) de voter: Geneviève Piette.
De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
23 stemmers : 22 positieve stemmen, 1 onthouding.
Heeft zich onthouden: Geneviève Piette.

#008/27.05.2014/A/0011# **FINANCES - FINANCIËN**

Budget 2014 - Modification budgétaire n°2

Begroting 2014 - begrotingswijzigingen nr 2

Le Conseil approuve le projet de délibération.
23 votants : 23 votes positifs.
De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
23 stemmers : 23 positieve stemmen.

#008/27.05.2014/A/0012# **MOBILITÉ - MOBILITEIT**

Mobilité - Circulation routière - Règlementation locale - Complément - Rue Delhove

Mobiliteit - Wegverkeer - Plaatselijke reglementering - Aanvulling - Louis Delhovestraat

Le Conseil approuve le projet de délibération.
23 votants : 23 votes positifs.
De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
23 stemmers : 23 positieve stemmen.

#008/27.05.2014/A/0013# **ENVIRONNEMENT - LEEFMILIEU**

Convention pour la mise à disposition d'une partie d'un terrain communal - Rue Victor Lowet - Approbation

Overeenkomst voor de terbeschikkingstelling van een deel van een gemeentelijk terrein - Victor Lowetstraat - Goedkeuring

Le Conseil approuve le projet de délibération.

23 votants : 23 votes positifs.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

23 stemmers : 23 positieve stemmen.

#008/27.05.2014/A/0014# **MOBILITÉ - MOBILITEIT**

Renouvellement du contrat de mobilité entre la Région de Bruxelles-Capitale et
la Commune de Ganshoren

Hernieuwing van het mobiliteitscontract tussen het Brusselse Hoofdstedelijk
Gewest en de Gemeente Ganshoren

Le Conseil approuve le projet de délibération.

23 votants : 23 votes positifs.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

23 stemmers : 23 positieve stemmen.